

## Các Trang Mạng Có Thể Lướt An Toàn.

Để thêm thông tin:

[www.montgomeryschoolsmd.org/  
info/calendars](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/calendars)

(cho học sinh, thầy giáo và phụ huynh)

[www.netsmartz.com](http://www.netsmartz.com)

[www.Netsmartz411.org](http://www.Netsmartz411.org)

[www.netsmartzkids.org](http://www.netsmartzkids.org)  
(cho trẻ em)

[www.isafe.com](http://www.isafe.com)

[www.safekids.com](http://www.safekids.com)

[www.safeteens.com](http://www.safeteens.com)

[www.staysafeonline.info/](http://www.staysafeonline.info/)

[www.fbi.gov/library/pguide/pguide.  
htm](http://www.fbi.gov/library/pguide/pguide.htm)

[www.ed.gov/pubs/parents/internet](http://www.ed.gov/pubs/parents/internet)

[www.ikeepsafe.org](http://www.ikeepsafe.org)

## Hãy Hành Động

Nếu một đứa trẻ nhận được những giao tiếp không thích đáng hay đáng quan ngại qua máy điện toán,  
**Hãy Hành Động Ngay!**

*Hãy báo cáo những hoạt động tình dục trên mạng không thích hợp có liên quan đến các trẻ em với:*

**Văn Phòng Tội Phạm Gia Đình thuộc Sở Cảnh Sát Quận Montgomery**

240-773-5400

[www.montgomerycountymd.gov](http://www.montgomerycountymd.gov)

**The CyberTipline**

1-800-843-8000

[www.missingkids.com/cybertip](http://www.missingkids.com/cybertip)

*Hãy báo cáo các hoạt động trên mạng không thích hợp bên trong hệ thống trường học với*

**Montgomery County Public Schools CyberSafety**

[CyberSafety@mcpsmd.org](mailto:CyberSafety@mcpsmd.org)

301-279-3669

## Montgomery County CyberSafety Partners



Văn Phòng Biện Lý Tiểu Bang  
Trung Tâm Tư Pháp Quận Montgomery, MD  
50 Maryland Avenue  
Rockville, Maryland 20850  
240-777-7300  
[www.communityprosecution.org](http://www.communityprosecution.org)



Sở Cảnh Sát Quận Montgomery  
Ban Tội Phạm Gia Đình  
240-773-5400  
Số Khẩn Cấp 911  
[www.montgomerycountymd.gov](http://www.montgomerycountymd.gov)



Montgomery County Public Schools  
850 Hungerford Drive  
Rockville, Maryland 20850  
301-309-6277  
[www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org)

Do Office of Communications and Family Outreach Phát Hành  
cho Cộng Tác Viên về An Toàn Trên Trang Mạng của Montgomery County

0698.10 • Editorial, Graphics & Publishing Services • Web • 11/09

Montgomery County, Maryland

# CyberSafety



**Một dự án kết hợp của Montgomery County**

**State's Attorney's Office, Montgomery County**

**Police Department và Montgomery County Public**

**Schools, để cung cấp thông tin cho phụ huynh và**

**học sinh về sự an toàn trên Internet.**

**[www.montgomeryschoolsmd.org/info/calendars](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/calendars)**

## Lướt Xa Lộ Internet và E-mail Tốc Hành Một Cách An Toàn

### Những Quy Tắc Quan Trọng Về An Toàn!

- **Không bao giờ** tiết lộ thông tin cá nhân hay thông tin để nhận biết như tên, địa chỉ, tên trường, tên phụ huynh, thú vật nuôi trong nhà, vân vân.
- **Báo cáo** bất cứ trang mạng không thích hợp nào mà em tìm thấy cho một người lớn đáng tin cậy.
- **Không bao giờ** trả lời những lời nhắn mà có tính cách tục tĩu hay hăm dọa.
- **Không bao giờ** gặp mặt người mà em gặp trên trang mạng.

Giáo dục trẻ em về Internet là bước đầu tiên để bảo đảm sự an toàn của các em trên trang mạng. Phụ huynh có thể cải thiện sự an toàn trên internet bằng cách đặt ra các quy tắc cho gia đình về việc dùng Internet. Montgomery County Public Schools hỗ trợ sự an toàn trên Internet bằng cách dùng những biện pháp bảo vệ bằng kỹ thuật hầu khảo sát nội dung của các trang Internet và ngăn chặn những trang có nội dung không thích hợp. Phụ huynh cũng có thể bố trí những nhu liệu lọc (filters) để giám sát hay ngăn chặn trong các máy điện toán tại nhà. Tuy nhiên, chỉ có sự cộng tác giữa phụ huynh và con em mới có thể bảo đảm sự an toàn.

### Uy Hiếp Trên Trang Mạng

Uy hiếp trên mạng là cố tình gây khó chịu, làm nhục, hăm dọa, hay công kích một cá nhân hay một nhóm người qua việc dùng e-mail, lời nhắn trên mạng, các trang mạng công cộng, blog, điện thoại cầm tay, hay các phương thức kỹ thuật khác. Uy hiếp trên mạng xảy ra dưới nhiều hình thức, bao gồm những hình thức sau:

- **Giận Dữ**—gửi những lời nhắn giận dữ, khiếm nhã, hay thô bỉ nhắm vào một người khác trên diễn đàn riêng tư hay công cộng.
- **Quấy Rầy**—liên tục gửi những lời nhắn gây bức mình cho một người khác.
- **Mạo Danh**—giả vờ là một người nào đó và đăng thông tin sai hay gây nguy hiểm cho người khác.
- **Tiết Lộ và Lừa Bịp**—gửi hay đăng những tài liệu nhạy cảm, riêng tư, hay gây bối rối về một người nào đó.

Hãy liên lạc với cảnh sát khi nào những uy hiếp trên mạng có liên quan đến các hăm dọa giết người hay những hình thức bạo lực khác đối với người hay tài sản. Các nạn nhân cũng có thể có quyền pháp định để đòi bồi thường thiệt hại vì bị phỉ báng, bị xâm phạm đời tư, hay bị cố tình gây tổn thương tinh thần.

### Gợi Dục

Gợi dục là hành động gửi những hình ảnh khiêu dâm hoặc lời nhắn viết bằng phương tiện điện tử—chủ yếu là truyền tải giữa các điện thoại cầm tay. Có phỏng định là một trong năm trẻ vị thành niên đã gửi hình ảnh khiêu dâm của mình đến một người bạn khác. Truyền và giữ hình ảnh không đúng đắn của các trẻ em dưới tuổi là một vi phạm các luật về khiêu dâm trẻ em. Để thêm thông tin, xin xem [www.montgomeryschoolsmd.org/info/involvement](http://www.montgomeryschoolsmd.org/info/involvement).

### Những Dấu Hiệu Cảnh Báo

FBI có liệt kê nhiều dấu hiệu cảnh báo lấy từ những cuộc điều tra thật sự có liên hệ đến các nạn nhân trẻ em. Những dấu hiệu này bao gồm số lượng quá lớn thời giờ dùng trên trang mạng, sự hiện diện của phim khiêu dâm, những cú điện thoại bí mật, nhận những món quà không giải thích được, che dấu màn ảnh máy điện toán khi phụ huynh đến gần, và rút lui khỏi những hoạt động bình thường và những liên hệ xã hội. Nếu có sự nghi ngờ về bất cứ dấu hiệu nào kể trên này, hãy xem xét những bước sau đây:

- Nói chuyện với con quý vị về những nghi ngờ của mình.
- Kiểm soát những gì có trên máy điện toán của con quý vị. Nếu quý vị không biết phải làm gì, hãy tìm những lời khuyên từ một người hiểu biết nhiều.
- Dùng dịch vụ Caller ID để xác định xem ai đang liên lạc với con quý vị.

*Liên lạc tức thì với chính quyền địa phương hay tiểu bang, FBI, hay National Center for Missing and Exploited Children (Trung Tâm Quốc Gia về Trẻ Em Mất Tích hay Bị Lạm Dụng), nếu một sự kiện đáng lo ngại xảy ra qua Internet. (Xem thông tin liên lạc phía sau tập sách này.)*

### Học sinh dùng Internet tại trường

- Học sinh phải báo với thầy giáo về bất cứ trang mạng không thích hợp nào các em tìm thấy.
- Học sinh phải nói cho thầy giáo biết nếu có kẻ nào trên mạng hẹn gặp mặt hay gửi những thông tin không thích đáng.
- Hệ thống trường học có một nhân viên an ninh mạng trợ giúp học sinh và phụ huynh về các thông tin về an ninh trên trang mạng, bảo mật mật mã, virus máy điện toán, và các vấn đề cá nhân. Gọi 301-279-3669 vào những ngày trong tuần.

### Lời Khuyên Dành Cho Phụ Huynh

- Luôn kiểm soát các trẻ em khi các em đang trên mạng.
- Đặt máy điện toán ở khoảng giữa nhà.
- Giúp con quý vị tìm thông tin trên trang mạng.
- Coi việc dùng máy điện toán là một hoạt động gia đình— tìm hiểu về bạn bè trên mạng và các bạn bè khác của con quý vị.
- Không cho phép con em tiết lộ thông tin cá nhân, như địa chỉ nhà, số điện thoại, hay tên trường học.
- Bàn luận về sự khác biệt giữa những nguồn thông tin đáng tin cậy và không đáng tin cậy với con quý vị. Nhắc nhở các em là những gì các em đọc trên Internet có thể không có thật.
- Xem xét những chương trình đánh giá, ngăn chặn, kiểm soát và lọc lựa cho máy điện toán của mình.
- Đặt những quy tắc hợp lý về giờ giấc trong ngày, thời lượng, những người các em được phép liên lạc, và những nơi thích hợp mà các em xem trên trang mạng.

### Công Cụ Kiểm Soát Dành Cho Phụ Huynh

Hạn chế việc lui tới các trang mạng là một cách hiệu nghiệm nhất để giữ cho các trẻ em được an toàn trên Internet. Có ba nơi mà quý vị có thể tìm thấy các công cụ giúp quý vị giới hạn những gì con em quý vị có thể xem khi em dùng internet.

- Internet Service Providers (Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Internet), như Comcast và Verizon, cung cấp nhiều công cụ kiểm soát cho phụ huynh, thường là miễn phí.
- Nhiều nhu liệu để đọc trang mạng, như Microsoft Internet Explorer, có những công cụ kiểm soát mà quý vị có thể điều chỉnh theo ý muốn để thực hiện hệ thống kiểm soát của phụ huynh.
- Các nhu liệu ngăn chặn hay lọc lựa, như Cyber Patrol và CYBERSitter, có tại tiệm bán máy điện toán trong vùng. Hãy cài đặt nhu liệu ấy vào máy điện toán ở nhà của quý vị

Những công cụ lọc hay ngăn chặn dành cho phụ huynh rất hữu ích, nhưng KHÔNG hiệu lực 100 phần trăm.

### Những Chữ Viết Tắt Trong E-mail và Đàm Thoại Trên Mạng

Ngôn ngữ, chữ tắt, và tiếng lóng mới được tạo ra hằng ngày trên Internet. Dưới đây là một vài thí dụ.

<b>ADN</b>	Any day now (Bất cứ ngày nào)
<b>AFAIK</b>	As far as I know (Theo như tôi biết)
<b>AFK</b>	Away from keyboard (Hiện dời khỏi bàn đánh máy)
<b>a/s/l hoặc asl</b>	Age/sex/location (Mấy tuổi/Nam hay nữ/ở đâu?)
<b>BAKB</b>	Back at keyboard (Đã trở lại bàn đánh máy)
<b>BBL</b>	Be back later (Sẽ trở lại sau)
<b>BCNU</b>	I'll be seeing you (Tôi sẽ gặp lại bạn)
<b>BRB</b>	Be right back (Sẽ trở lại liền)
<b>CUOL</b>	See you online (Hẹn gặp lại trên mạng)
<b>DIKU</b>	Do I know you? (Tôi có biết bạn không nhỉ?)
<b>F2F</b>	Face to face (Đổi mặt)
<b>g/f</b>	Girl friend (Bạn gái)
<b>GGOH</b>	Gotta get outta here (Phải rời đây liền)
<b>KIT</b>	Keep in touch (Hãy giữ liên lạc)
<b>OL</b>	the old lady (bà già)
<b>OM</b>	the old man (ông già)
<b>P911</b>	Parents are in the room (Cha mẹ đang ở trong phòng)
<b>POS hoặc POTS</b>	Parents are looking over my shoulder (Cha mẹ đang nhìn từ phía sau lưng tôi)
<b>SPST</b>	Same place, same time (Cùng nơi, cùng giờ)
<b>SYL</b>	See you later (Gặp bạn sau)
<b>TAW</b>	Teachers are watching (Thầy giáo đang canh chừng)
<b>TTYL</b>	Talk to you later (Nói chuyện với bạn sau)
<b>WTGP?</b>	Want to go private? (Muốn nói chuyện riêng tư không?)
<b>YBS</b>	You'll be sorry (Bạn sẽ hối tiếc)

### Những Trang Internet Học Sinh Ưu Chuộng

- **Myspace.com.** Là một phụ huynh, quý vị có thể tạo một trương mục riêng và xem những gì con em quý vị và bạn của các em viết.
- **Facebook.com.** Quý vị phải "được mời" mới có thể tham dự. Sinh viên đại học và học sinh trung học mỗi nhóm có nơi gặp gỡ riêng.
- **YouTube.com** cho các người sử dụng được đăng tải, xem, và chia sẻ các đoạn video clip.